



GENERAL

S/3180/Add.2
31 March 1954
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ МЕЖДУ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ И ПРАВИТЕЛЬ-
СТВАМИ ХАШЕМИТСКОГО КОРОЛЕВСТВА ИОРДАНИИ И ИЗРАИЛЯ ПО
ВОПРОСУ О СОЗЫВЕ КОНФЕРЕНЦИИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ XII
ОБЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕМИРИИ

Меморандум Генерального Секретаря

Генеральный Секретарь имеет честь препроводить при сем для информации членов Совета Безопасности текст нижеследующего письма от 29 марта 1954 года, полученного от постоянного представителя Израиля и адресованного Генеральному Секретарю.

"Подтверждаю получение письма Вашего Превосходительства от 24 марта 1954 года, препровождающего ответ иорданского правительства на Ваше письмо от 18 февраля 1954 года. Совершенно очевидно, что этот ответ является категорическим отказом участвовать в конференции, которую Вы созвали в соответствии со статьей XII Общего соглашения о перемирии.

2. Согласно статье XII Соглашения о перемирии между Израилем и Иорданией, на обе стороны возлагается категорическое обязательство участвовать в конференции, созываемой Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций по требованию другой стороны и для целей, изложенных в указанной статье. Однако, иорданское правительство в течение более четырех месяцев упорно и неоднократно нарушало это важное постановление его Соглашения с Израилем.

3. В ходе Ваших усилий по организации конференции Вы предложили некоторые условия, касающиеся времени, места, председательства на первом заседании и принципов выработки повестки дня, которые могли бы облегчить Иордании выполнение ее категорических обязательств. Я надеюсь, что Вы согласитесь

со мной, что правительство Израиля проявило желание сотрудничать по всем этим предложениям. Корреспонденция, которую Вы представили Совету Безопасности, полностью подтверждает это заключение.

4. Отказ Иордании выполнять постановления статьи XII Общего соглашения о перемирии, под которым стоит ее подпись, неизбежно ведет к следующим трем заключениям:

а) Иордания не соблюдает своих международных обязательств и не имеет намерения выполнить подписанное ею Соглашение;

б) Иордания не считает себя связанной Общим соглашением о перемирии в целом, а считает, что она может свободно решать, какие постановления этого Соглашения она не будет выполнять. Это, конечно, равносильно отказу Иордании от Соглашения.

в) Иордании известно, что на ее границе с Израилем в течение многих лет, а в особенности в последние месяцы, существует напряженное положение, являющееся следствием неоднократных налетов и нападений на израильских граждан и их имущество со стороны Иордании; тем не менее, иорданское правительство отказывается от совещания с Израилем, в соответствии с процедурой, изложенной в статье XII Соглашения о перемирии, чтобы попытаться достигнуть общего изменения к лучшему в создавшемся серьезном положении.

Эти три обстоятельства образуют международное правонарушение необычного охвата и серьезности. Израильское правительство тщательно рассматривает создавшееся таким образом положение.

Мое правительство ценит усердные и терпеливые усилия, которые Ваше Превосходительство приложило в данном вопросе. Мы с удовлетворением отметили заявление, которое Вы опубликовали 10 марта, подчеркивая категорический характер статьи XII,

а также Ваше заявление, опубликованное 27 марта, относительно того, что не следует считать, что Вы согласны с причинами, выставленными Иорданией при отклонении ею Вашего предложения.

Имею честь просить Вас разослать настоящее письмо членам Совета Безопасности в качестве дополнения к корреспонденции, уже опубликованной в документах S/3180 и S/3180/Add.1.

Примите и проч.

Абба ЭБАН

Посол и Постоянный представитель
Израиля при Организации
Объединенных Наций
